



**AOIZ
AGOITZ**

eraso
sexistarik
ez!

Gora
Agoizko
Jaiak

**FIESTAS
DE AOIZ**

**AGOIZKO
JAIAK**

**DEL
8 AL 12
DE AGOSTO**

2026

**ABUZTUAREN
8TIK 12RA**



COMPROMISO CON LA SOSTENIBILIDAD

Estas fiestas se celebran de manera responsable y coherente con el Decreto Foral 36/2024 de Eventos Públicos y Sostenibilidad, garantizando la reducción de residuos, la eliminación del plástico de un solo uso y una gestión ambientalmente responsable.

JASANGARRITASUNAREKI KO KONPROMISOA

Jaiak arduraz ospatuko dira, Ekitaldi Publikoei eta Jasangarritasunari buruzko 36/2024 Foru Dekretuari jarraikiz, hondakinen murrizketa, erabilera bakarreko plastikoen gabetzea eta ingurumenaren kudeaketa bermatzeko.

programa de fiestas 2026ko jaietako egitaraua

AOIZ AGOITZ

EDITA_ARGITARATZAILEA
Ayuntamiento de Aoiz
Agoizko Udala

IMPRESIÓN_INPRIMAKETA
Imagraf

PORTADA_AZALA
Cartel Fiestas 2026
2026ko Jaietako Kartel
Ander Martínez Bratos

DISEÑO_DISEINUA
www.alfredoleon.com

FOTOGRAFÍAS_ARGAZKIAK
El Aoiz de entonces
Agoitz, iragana gogoan
José Ibáñez Inda
Archivo Latasa
Eva Labari Sánchez
Alfredo León Mañú
Iñaki Vergara Pérez

DL / LG NA 1319-2015



saludo del alcalde

Una vez más, casi sin darnos cuenta, nos encontramos a las puertas de las fiestas de Aoiz. El tiempo pasa deprisa y estas serán, además, las últimas fiestas de una legislatura que se acerca a su final.

Quiero comenzar agradeciendo el compromiso y la dedicación de quienes me han acompañado durante estos años en la Corporación Municipal. El trabajo compartido y el esfuerzo diario han sido fundamentales para seguir avanzando como pueblo.

Ya se percibe en las calles ese ambiente especial que anuncia la llegada de las fiestas: la ilusión, los preparativos y ese cosquilleo que cada agosto vuelve a unirnos en torno a unos días muy esperados.

Este año regresan los encierros de vaquillas, después de que así lo decidiera la ciudadanía en la consulta popular celebrada hace unos meses. El Ayuntamiento asumió entonces el compromiso de respetar aquella decisión.

Quiero también reconocer la respuesta ejemplar que dio Aoiz ante los hechos ocurridos durante las pasadas fiestas. Ese no es el camino ni representa los valores que compartimos como comunidad. Os invito a disfrutar, participar y convivir desde el respeto, la igualdad y la responsabilidad colectiva que nos definen como pueblo. Y no olvidemos, ni en fiestas ni el resto del año, que solo el Sí es Sí.

El día 8, a las 12 del mediodía, el grupo cultural Bilaketa lanzará el cohete anunciador con motivo de su 50 aniversario, tal y como se decidió en Kulturgunea. Será un reconocimiento a medio siglo de compromiso con la vida cultural y social de Aoiz. Zorionak eta urte askotarako.

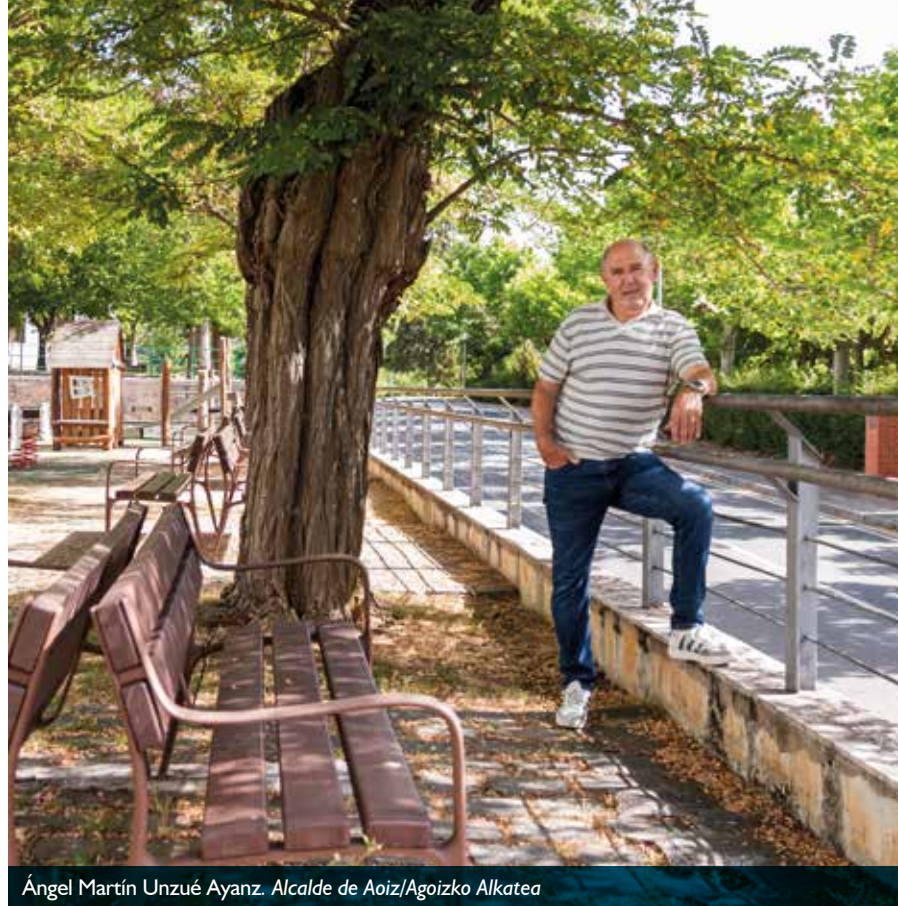
Quiero agradecer también la labor de asociaciones y colectivos culturales, deportivos y sociales, así como de la hostelería, el comercio, los servicios y la industria, fundamentales para que Aoiz siga siendo un pueblo dinámico y un lugar donde merece la pena vivir.

Mi reconocimiento también para la plantilla municipal, por su trabajo diario y, de manera especial, por el esfuerzo que realizan durante estos días para que todo funcione y podamos disfrutar de unas fiestas seguras y bien organizadas.

En nombre de toda la Corporación Municipal y en el mío propio, os deseo unas felices fiestas, llenas de participación, convivencia y buenos momentos para compartir.

Y quiero terminar con un recuerdo especial para quienes este año ya no podrán acompañarnos o ya no estarán entre nosotros y nosotras. También estarán muy presentes en nuestro pensamiento.

Gora Agoitz! Gora Agoizko jaiak! Zorionak!



Ángel Martín Unzué Ayanz. Alcalde de Aoiz/Agoizko Alkatea

alkatearen agurra

Beste behin ere, ia konturatu gabe, Agoizko jaien atarian gaude. Denbora azkar igarotzen da eta hauek izanen dira, gainera, bukatzeaz dagoen legealdiko azken jaiak.

Lehenik eta behin eskerrak eman nahi dizkiet urte hauetan nirekin batera Udalbatza osatu dutenei, beren konpromisoagatik eta dedikazioagatik. Lana partekatu ahal izatea eta egunero ahalegintzea funtsezkoak izan dira herri gisa aurrera egiten jarraitzeko.

Kaleetan sumatzen da jaien etorrera iragartzen duen giro berezi hori: ilusioa, prestaketak eta abuztu bakoitzean, egun berezi horiek hurbil ditugunean, etortzen zaizkigun kilikak.

Aurten behien entzierroak itzuliko dira, duela hilabete batzuk egindako herri galdeketa herritarrek hala erabaki baitzuten. Orduan, Udalak erabaki hori errespetatzeko konpromisoa hartu zuen.

Lerro hauetatik eskertu nahi dut Agoitzek, aurreko jaietan gertatutakoa zela eta, emandako erantzun eredugarria. Gertatutakoa ez da bidea, eta ez ditu adierazten komunitate bezala partekatzen ditugun balioak. Parte hartzera, gozatza eta elkarrekin bizitzera gonbidatzen zaituztet, herri gisa definitzen gaituzten errespetuaren, berdintasunaren eta erantzukizun kolektiboaren baloreei jarraikiz. Eta ez dezagun ahaztu, ez jaietan, ez urteko gainerako egunetan, bakarrik BAIETZA dela BAIETZ.

Hilaren 8an, eguerdiko 12etan, Bilaketa kultur taldeak bere 50. urteurrena ospatzeko suziria botako du, Kulturgunean erabaki bezala. Agoizko bizitza kultural eta sozialarekiko mende erdiko konpromisoaren aitopena izanen da. Zorionak eta urte askotarako.

Eskerrak eman nahi dizkiet, halaber, kultur, kirol eta gizarte elkarte eta kolektiboek, bai eta ostalari, merkatariek eta herriko zerbitzuei eta industriei ere, funtsezkoak baitira Agoitz herri dinamikoa eta bizitza merezi duen lekua izaten jarrai dezan.

Nire esker ona adierazi nahi diet udal langileei ere, egunero egiten duten lanagatik eta, bereziki, egun hauetan egiten duten ahaleginagatik, denak funtziona dezan eta jai seguru eta ongi antolatuez gozatu ahal izan dezagun.

Udalbatza osoaren izenean eta nire izenean, jai zoriontsuak opa dizkizuet, parte hartzez, elkarbizitzaz eta partekatzeak une onez beteak.

Eta aurten gurekin egongo ez direnentzako edo gure artean egongo ez direnentzako oroitzapen berezi batekin amaitu nahi dut. Gure pentsamenduan ere presente izanen dira.

Gora Agoitz! Gora Agoizko jaiak! Zorionak!

عيد سعيد Sărbători Fericite



11:15 Recepción a las autoridades de la zona y colectivos socioculturales y entrega de premios del concurso de carteles. A continuación, **reconocimiento especial** a: Dolores Etxarte, equipo alevín de Fútbol 8 de Aoiz, Mikel Urrestarazu, fundadores/as de Bilaketa, Angiluerreka Elkartea y Lluna Barquero. Casa Consistorial.

12:00 Cohete anunciador de las Fiestas en honor a San Miguel. Lanzará el chupinazo: **Bilaketa por su 50 aniversario**. A continuación, pasacalles con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, Agoizko Gaitariak, Milaur Agoizko Gaitari Taldea, Txaranga Iraunkorrek y Txistularis de Aoiz.

17:00-20:00 Parque infantil: hinchables, barredora, zona recreativa, gran ludoteca y zona de agua. Polideportivo.

AVISO: para la zona de agua es recomendable llevar bañador.

17:30 Prueba de zurracapotes con Txaranga Iraunkorrek. Salida desde el Ayuntamiento.

20:00-21:30 Bailables con Luziano. A continuación, **Baile de la Era** y bailables con Agoizko Gaitariak y Txistularis de Aoiz. En el descanso, entrega de premios al mejor zurracapote y pancarta. Plaza Baja Navarra.

22:15 Toricos de fuego con Agoizko Gaitariak y Txistularis de Aoiz. Salida desde el Ayuntamiento.

22:30 Conciertos de rock: Diraki, Ostikoka y DJ Bull. Plaza del Mercado. Organiza: Agoizko Gazteak y Angiluerreka Elkartea.

24:00-04:30 Festival de DJs con Arsenike y Rednal. Plaza Baja Navarra

02:00 Pasacalles con Txaranga Iraunkorrek, desde el Ayuntamiento.

11:15 Harrera ekitaldia, eskualdeko agintarietara eta herriko gizarte eta kultura elkarteetara. Kartel Lehiaketako **sarien banaketa**. Ondoren, aitortza berezia. Jasotzaileak: Dolores Etxarte, Agoizko Futbol 8 Alebin taldea, Mikel Urrestarazu, Bilaketaren sortzaileak, Angiluerreka Elkartea eta Lluna Barquero. Udaletxea.

12:00 Jaietako txupinazoa (San Migelen oho-rean). Jaurtitzak: **Bilaketa, bere 50 urteurrenarengatik**. Ondoren, kalejira Erraldoi eta Buruhandien Konpartsarekin, Agoizko Gaiteroekin, Milaur Agoizko Gaitero Taldearekin, Iraunkorrek Txaranga eta Agoizko Txistulariekin.

17:00-20:00 Haurrentzako jolastokia: airezko gazteluak, ekortzeko makina, ludoteka eta ur-gunea. Polikiroldegia.

OHARRA: komenigarria da ur-gunerako bainujantzia eramatea.

17:30 Zurrakapoteen proba, Iraunkorrek Txarangarekin. Irteera, udaletxetik.

20:00-21:30 Dantzaldia Luzianorekin. Ondoren, **Larraidantza eta dantzaldia** Agoizko Gaiteroekin eta Agoizko Txistulariekin. Atsedean, zurrakapote eta pankarta hoberenentzako sari banaketa. Nafarroa Beherea plaza.

22:15 Zezensuzkoak, Agoizko Gaiteroekin eta Agoizko Txistulariekin. Irteera, udaletxea.

22:30 Rock kontzertuak: Diraki, Ostikoka eta DJ Bull. Merkaturako plaza. Antolatzaileak: Agoizko Gazteak eta Angiluerreka Elkartea.

24:00-04:30 DJ Jaialdia, Arsenike eta Rednalrekin. Nafarroa Beherea plaza.

02:00 Kalejira, Iraunkorrek Txarangarekin, udaletxetik abiatuta.



09:00 **Dianas** con Agoizko Gaitariak y Txistularis de Aoiz.

11:00 **Concentración de Comparsas de Gigantes y Cabezudos.** Salida desde Parque de la Memoria. Comparsas: Txantrea, Aurizberri/Espinal, Pasaia, Lumbier, Sociedad Nueva Tudela y Aoiz acompañadas por Agoizko Gaitariak y Milaur Agoizko Gaitari Taldea.

11:30 **Procesión** en honor a San Miguel, Patrono de la Villa, con la participación de la Banda de Música de Aoiz, Milaur Agoizko Gaitari Taldea, Agoizko Dantzari Txiki Taldea y Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

12:00 **Misa solemne** con la participación de la Coral San Miguel interpretando la Misa de la Vela de Mariano García, Comparsa de Gigantes y Cabezudos y Milaur Agoizko Gaitari Taldea.

13:00 **Euskal Dantzak** con Agoizko Dantzari Taldea y Txistularis de Aoiz. Reparto de chorizo, queso y vino. Pasacalles con la Txaranga Iraunkorrrak. Plaza Baja Navarra.

17:00-20:00 **Parque infantil:** hinchables, gran ludoteca, tragabolas, pista americana y zona de agua. Polideportivo.

AVISO: para la zona de agua es recomendable llevar bañador.

17:30-19:00 **Pasacalles** con la Txaranga Iraunkorrrak. Salida desde la Plaza Baja Navarra.

18:00 **Partidos de pelota.** Frontón Toki Eder.

4 y 1/2: Senar vs Apezetxea

Parejas: Peio-Martija vs Larrazabal-Imaz

Venta anticipada de entradas.

20:00-21:30 **Bailables** con la **orquesta En Esencia.** A continuación, **Baile de la Era y bailables** con Agoizko Gaitariak y Txistularis de Aoiz. Plaza Baja Navarra.

21:00 **Concierto de Irainak.** Plaza del Mercado.

22:15 **Toricos de fuego** amenizados por Agoizko Gaitariak y Txistularis de Aoiz. Salida desde el Ayuntamiento.

23:00-01:00 **Disco joven** con Doinua DJs. Parque Iturzarrea.

23:30-02:30 **Bailables** con la **orquesta En Esencia.** A continuación, **pasacalles** con la Txaranga Iraunkorrrak; Plaza Baja Navarra.

09:00 **Dianak,** Agoizko Gaiteroekin eta Agoizko Txistulariekin.

11:00 **Erraldoi eta Buruhandi Konpartsen Konzentrazioa.** Irteera, Oroimenaren parketik. Konpartsa hauek izanen dira: Txantrea, Aurizberri, Pasaia, Irunberri, Sociedad Nueva Tudela eta Agoitz, Agoizko Gaiteroak-ek eta Milaur Agoizko Gaitero Taldeak lagunduta.

11:30 **Prozesioa,** San Migel herriko patroia ohorean. Bertan honakoek parte hartuko dute: Agoizko Musika Bandak, Milaur Agoizko Gaitero Taldeak, Dantzari Txiki Taldeak, Erraldoi eta Buruhandien Konpartsak.

12:00 **Meza.** Bertan honakoek parte hartuko dute: San Migel Abesbatzak (Mariano Garciaren Argizariaren Meza abestuko du), Erraldoi eta Buruhandien Konpartsak eta Milaur Agoizko Gaitero Taldeak.

13:00 **Euskal dantzak** Agoizko Dantzari Taldearekin eta Agoizko Txistulariekin. Bitartean, txoria, gazta eta ardoa banatuko da. Kalejira, Iraunkorrrak Txarangarekin. Nafarroa Beherea plaza.

17:00-20:00 **Haurrentzako jolastokia:** airezko gazteluak, ludoteka, bola-irentzailea, pista amerikarra ludoteka eta ur-gunea. Polikiroldegia.

OHARRA: ur-gunerako komeni da bainujantzia eramatea.

17:30-19:00 **Kalejira,** Iraunkorrrak Txarangarekin. Irteera, Nafarroa Beherea plaza.

18:00 **Pilota partidak.** Toki Eder pilotalekua.

4 eta 1/2: Senar vs Apezetxea

Bikoteak: Peio-Martija vs Larrazabal-Imaz

Sarrerak, aldeaz aurretik salgai.

20:00-21:30 **Dantzaldia, En Esencia orkestrarekin.** Ondoren, Larraindantza eta dantzaldia Agoizko Gaiteroekin eta Agoizko Txistulariekin. Nafarroa Beherea plaza.

21:00 **Irainaken Kontzertua.** Merkatuko plazan.

22:15 **Zezensuzkoak.** Bitartean, Agoizko Gaiteroek eta Agoizko Txistulariek joko dute. Irteera, udaletxea.

23:00-01:00 **Disko gaztea** Doinua DJ-ekin. Iturzarrea parkea.

23:30-02:30 **Dantzaldia, En Esencia orkestrarekin.** Ondoren, **kalejira** Iraunkorrrak Txarangarekin. Nafarroa Beherea plaza



Todas las barracas de feriantes a 1,5 € - Feriako barraka guztiak, 1,5 €

09:00 Dianas con Agoizko Gaitariak.

11:15 Recepción al Ayuntamiento txiki, imposición de pañuelico a los nacidos y nacidas en 2025. Sala Aurelio León.

12:00 Cohete txiki con la participación de Txaranga Iraunkorrak.

12:00-13:30 Zona joven. Pista Americana gigante, Fotomatón, Juego hinchable Salón Oeste, Interactivo. Parque Iturzarrea.

12:30 Desde la Plaza de la Baja Navarra al Parque Iturzarrea, el Ayuntamiento txiki acompañado por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, Milaur Agoizko Gaitari Taldea y la Txaranga Iraunkorrak. **Fiesta de la espuma.**

13:00 Agoitz Kantuz (canciones populares en euskera), inicio desde la Plaza Mendiburua.

14:30 Paellada popular y sobremesa con la actuación de Fidel Zelai. Parque de Navarra.

17:30-19:00 Zona joven. Pista Americana gigante, Fotomatón, Juego hinchable Salón oeste, Interactivo. Parque Iturzarrea.

17:30 Ronda con Grupo Vocal e Instrumental Bilaketa. Desde Plaza Mendiburua hasta la Residencia San José.

18:00-19:30 Vaquillas, amenizadas por la Txaranga Iraunkorrak.

18:00 Torneo de remonte profesional Comunidad Foral de Navarra-G.P. Terresis 2026.

Primer partido:
Oses-Leatxe vs Ezkurra III-Baztan

Segundo partido:
Matxin III-Barricart vs Otxandorena-Otano

19:00 Desfile de los y las participantes del concurso infantil de disfraces caseros desde la Plaza Mendiburua hasta la Plaza Baja Navarra. El desfile estará amenizado por la Txaranga Iraunkorrak; al finalizar, entrega de premios.

20:00-21:30 Bailables con la orquesta Eztitan, al finalizar, Baile de la Era y bailables con Agoizko Gaitariak. Plaza Baja Navarra.

22:15 Toricos de fuego amenizados por Milaur Agoizko Gaitari Taldea. Salida, Ayuntamiento.

23:00-01:00 Disco Joven con Doinua DJs. Parque Iturzarrea.

23:30-02:30 Bailables con la orquesta Eztitan. Al finalizar, pasacalles con la Txaranga Iraunkorrak; Plaza Baja Navarra.

09:00 Dianak, Agoizko Gaiteroekin.

11:15 Harrera Udal Txikiari, zapia ezartzea 2025.urtean jaioetako haurrei. Aurelio León aretoa.

12:00 Txupinazo txikia, Iraunkorrak Txarangak parte hartuko du.

12:00-13:30 Gazte Txokoa. Pista Amerikar erraldoia, Fotomatoia, Joko puzgarria Mendebaldeko Aretoa, Interaktiboa. Iturzarrea parkea.

12:30 Udal Txikia Nafarroa Beherea Plazatik Iturzarreko Parkera abiatuko da, Milaur Agoizko Gaitero Taldeak, Erraldoi eta Buruhandiek eta Iraunkorrak Txarangak lagunduta. **Aparra-ren jaia.**

13:00 Agoitz Kantuz (euskarazko kanta herrikoiak) kalejira, Mendiburua plazatik abiatuta.

14:30 Paella-jatea eta, bazkalondoan, Fidel Zelai joko du. Nafarroako parkea.

17:30-19:00 Gazte Txokoa. Pista Amerikar erraldoia, Fotomatoia, Joko puzgarria Mendebaldeko Aretoa, Interaktiboa. Iturzarrea parkea.

17:30 Kalejira Bilaketa Ahots eta Instrumentu Taldearekin. Mendiburua plazatik San Jose zahar-egitza arte.

18:00-19:30 Behiak. Bitartean, Iraunkorrak Txarangak joko du.

18:00 Erremonte txapelketa profesionala (Nafarroako Foru Erkidegoa-G.P. Terresis 2026).

Lehen partida:
Oses-Leatxe vs Ezkurra III-Baztan

Bigarren partida:
Matxin III-Barricart vs Otxandorena-Otano

19:00 Desfilea, haurrentzako etxean egindako mozzorroen lehiaketa, Mendiburua plazatik Nafarroa Beherea plazara. Desfilearen bitartean Iraunkorrak Txarangak joko du. Bukatutakoan, sari banaketa.

20:00-21:30 Dantzaldia, Eztitan orkestrarekin. Bukatutakoan, Larraintzantza eta dantzaldia, Agoizko Gaiteroekin. Nafarroa Beherea plaza.

22:15 Zezensuzkoak. Bitartean, Milaur Gaitero Taldeak joko du. Irteera, udaletxetik.

23:00-01:00 Disko Gaztea, Doinua DJ-ekin. Iturzarrea parkea.

23:30-02:30 Dantzaldia, Eztitan orkestrarekin. Ondoren, kalejira Iraunkorrak Txarangarekin. Nafarroa Beherea plaza.



09:00 **Dianas** con Agoizko Gaitariak.

10:00-12:30 **Txiki-txoko** en la escuela infantil Arane. Zona de juegos para niños y niñas de 0-6 años.

11:30 **Comparsa de Gigantes y Cabezudos** acompañados por Milaur Agoizko Gaitari Taldea. Salida, Ayuntamiento.

12:00-13:30 **Zona joven.** Circuito Karts a pedales, Barredora, Juegos de Madera, Tiros Hachas puntería. Parque Iturzarrea.

13:00 **Pasacalles** con la Txaranga Iraunkorrek.

13:00 **Triki-poteo** con Agoizko Trikitilariak.

15:00 **Comida de la Juventud.** Parque de Navarra. Organiza: Agoizko Gazteak.

17:30-19:00 **Zona joven,** Circuito Karts a pedales, Barredora, Juegos de Madera, Tiros Hachas puntería. Parque Iturzarrea.

18:00-19:30 **Vaquillas,** amenizadas por la Txaranga Iraunkorrek. Al finalizar **encierricos de toricos de cartón.**

18:00-21:00 **Ronda de Txupitos** con Sasix eta Puyix. Organiza: Agoizko Gazteak.

20:00-21:30 Concierto con **Rumbo Tijuana,** al finalizar **Baile de la Era y bailables** con Agoizko Gaitariak. Plaza Baja Navarra.

22:15 **Toricos de fuego** amenizados por Agoizko Gaitariak. Salida desde el Ayuntamiento.

23:00-01:00 **Disco Joven** con Xaibor Disco Camión. Parque Iturzarrea.

24:00-03:30 **Gaupasa** con **Olgetan Erromeria.** Al finalizar, **pasacalles** con la Txaranga Iraunkorrek; Plaza del Mercado. Organiza: Agoizko Gazteak.

09:00 **Dianak,** Agoizko Gaiteroekin.

10:00-12:30 **Txiki-txokoa,** Aranea haur eskolan. 0-6 urte bitarteko haurrentzako jolas gunea.

11:30 **Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa,** Milaur Agoizko Gaitero Taldearekin. Irteera, udaletxetik.

12:00-13:30 **Gazte gunea.** Karts zirkuitua, Barredora, Zurezko Jokoak, Punteria Aizkora Ti-roak. Iturzarrea parkea.

13:00 **Kalejira,** Iraunkorrek Txarangarekin.

13:00 **Trikipoteoa,** Agoizko Trikitilariarekin.

15:00 **Gazteen bazkaria.** Nafarroako Parkean. Antolatzailea: Agoizko Gazteak.

17:30-19:00 **Gazte gunea.** Karts zirkuitua, Barredora, Zurezko Jokoak, Punteria Aizkora Ti-roak. Iturzarrea parkea.

18:00-19:30 **Behiak.** Bitartean, Iraunkorrek Txarangak joko du. Bukatutakoan, **kartoizko zezentxoak.**

18:00-21:00 **Txupito erronda,** Sasix eta Puyixekin. Antolatzailea: Agoizko Gazteak.

20:00-21:30 Kontzertua, **Rumbo Tijuana**arekin. Bukatutakoan, **Larraindantza eta dantzaldia,** Agoizko Gaiteroekin. Nafarroa Beherea plaza.

22:15 **Zezensuzkoak.** Bitartean, Agoizko Gaiteroek joko dute. Irteera, udaletxetik.

23:00-01:00 **Disko gaztea,** Xaibor Disko Kamioia. Iturzarrea parkea.

24:00-03:30 **Gaupasa,** **Olgetan Erromeriarekin.** Bukatutakoan, **kalejira,** Iraunkorrek Txarangak lagunduta. Merkaturako plaza. Antolatzailea: Agoizko Gazteak.



09:00 Dianas con Milaur Agoizko Gaitari Taldea.

10:00-12:30 Txiki-txoko en la escuela infantil Aranea. Zona de juegos para niños y niñas de 0-6 años.

11:30-13:30 Tren Txu-txu recorriendo el pueblo.

11:30 Comparsa de Gigantes y Cabezudos acompañados por Milaur Agoizko Gaitari Taldea desde el Ayuntamiento.

12:00 Misa con ofrenda a San Miguel por parte de nuestras/os mayores amenizada por Grupo Vocal e Instrumental Bilaketa.

12:00-13:30 Zona joven. Sets profesionales conducción, Portería gigante, Arcade retro, Sets tiro con arco, Juego STOP 10 segundos. Parque Iturzarrea.

13:00 Aperitivo amenizado por la Txaranga Iraunkorak y por Grupo Vocal e Instrumental Bilaketa. Parque de Navarra.

13:30 Visita de la Corporación y Corporación txiki a la Residencia San José acompañada de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, Milaur Agoizko Gaitari Taldea y Txaranga Iraunkorak.

14:00 Despedida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos. Jardín de la Iglesia.

14:30 Comida de mayores y sobremesa con la actuación de **Carisma**.

17:30-19:00 Zona joven. Sets profesionales conducción, Portería gigante, Arcade retro, Sets tiro con arco, Juego STOP 10 segundos. Parque Iturzarrea.

17:30-19:30 Tren Txu-txu recorriendo el pueblo.

18:00-19:30 Vaquillas, amenizadas por Milaur Agoizko Gaitari Taldea. Al finalizar **encierricos de toricos de cartón**.

19:00-20:00 Pasacalles con la Txaranga Iraunkorak. Salida Plaza Mendiburua.

20:00-21:30 Bailables con Itzal Erromeria. Al finalizar **Baile de la Era y bailables** con Agoizko Gaitariak. Plaza Baja Navarra.

22:15 Toricos de fuego, amenizados por Agoizko Gaitariak. Salida, Ayuntamiento. A continuación, **Pobre de Mí Txiki** acompañados por Txaranga Iraunkorak.

23:30-02:30 Bailables con Itzal Erromeria. Al finalizar, **Pobre de Mí y pasacalles** con la Txaranga Iraunkorak. Plaza de la Baja Navarra.

09:00 Dianak, Milaur Gaitero Taldearekin.

10:00-12:30 Txiki-txokoa, Aranea haur eskolara. 0-6 urte bitarteko haurrentzako jolas gunea.

11:30-13:30 Txu-txu trena, herrian barna.

11:30 Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa, Milaur Agoizko Gaitero Taldearekin, udaletxetik abiatuta.

12:00 Meza. Adinekoek eskaintza egingen diote San Migeli, Bilaketa Ahots eta Instrumentu Taldeak lagunduta.

12:00-13:30 Gazte gunea. Gidari set profesionalak, Atezaindegi erraldoia, Arcade retro, Arkutiroko setak, 10 segundoko STOP Jokoa. Iturzarrea parkea.

13:00 Aperitiboa, Iraunkorak Txarangak eta Bilaketa Ahots eta Instrumentu Taldeak lagunduta. Nafarroako parkea.

13:30 Udal korporazioaren eta Korporazio txikiaren bisitaldia Agoizko zaharren egoitzara. Korporazioarekin batera, Erraldoi eta Buruhandien Konpartsak, Milaur Agoizko Gaiteroen Taldea eta Iraunkorak Txaranga.

14:00 Erraldoi eta Buruhandiei agur-egitea. Elizako belardia.

14:30 Adinekoen bazkaria. Bazkalondoan, Carismarekin emanaldia.

17:30-19:00 Gazte gunea. Gidari set profesionalak, Atezaindegi erraldoia, Arcade retro, Arkutiroko setak, 10 segundoko STOP Jokoa. Iturzarrea parkea.

17:30-19:30 Txu-txu trena, herrian barna.

18:00-19:30 Behiak. Bitartean, Milaur Agoizko Gaitari Taldea. Bukatutakoan, **kartoizko zezen-txoak**.

19:00-20:00 Kalejira, Iraunkorak Txarangarekin. Irteera, Mendiburua plaza.

20:00-21:30 Dantzaldia, Itzal Erromeriarekin. Ondoren, **Larraindantza eta dantzaldia**, Agoizko Gaiteroekin. Nafarroa Beherea plaza.

22:15 Zezensuzkoak. Bitartean, Agoizko Gaiteroek joko dute. Irteera, udaletxetik. Ondoren, **Gaixoa Ni Txikia**, Iraunkorak Txarangak lagunduta.

23:30-02:30 Dantzaldia, Itzal Erromeriarekin. Ondoren, **Gaixoa Ni eta kalejira**, Iraunkorak Txarangak lagunduta. Nafarroa Beherea plaza.





*fiestas
de antaño*



*antzinako
jaiak*





Nuestros Servicios

- Manicura
- Pedicura
- Uñas acrílicas y gel
- Decoración de uñas
- Spa para manos y pies

Teléfono / WhatsApp
698 604 069

Instagram
NatyNailsSpaAiz

c/ Irigai Auzoa 12 bajo

Reserva tu cita y luce unas uñas perfectas!



OBRADOR ARTESANAL
Próxima apertura

C/ Agrupación viviendas Domingo Elizondo 3b.
Aoiz/Agoitz - Telf:621520014

Servicio a restaurantes, bares, casas rurales, hogares. Venta directa en tienda

Comida lista para calentar y consumir Sin aditivos ni conservantes

¡FELICES FIESTAS! JAI ZORIONTSUAK




NUEVA APERTURA

Abrimos las puertas de nuestra nueva clínica para cuidar de tu salud bucodental con la máxima calidad y cercanía.

TECNOLOGÍA AVANZADA
TRATO CERCANO Y PERSONALIZADO



ODONTOLOGÍA GENERAL

IMPLANTOLOGÍA

ESTÉTICA DENTAL

ORTODONCIA

PEDI



Un espacio moderno, cómodo y pensado para ti.

DISPONIBILIDAD AMPLIA DE HORARIOS

MÁXIMA CALIDAD Materiales de primera y tecnología avanzada.

PARA TODA LA FAMILIA Cuidamos sonrisas de todas las edades.

CONFIANZA Y TRANSPARENCIA Te acompañamos en cada paso.

VEN A CONOCERNOS
Tu nueva clínica dental en Aoiz

Pide tu cita
¡Te esperamos!

Calle urbanización la harinera n.2. Local 1. Aoiz (Navarra)

948 03 57 22

aoizdental.com

Cooperación por la Unión Europea European Regional Development Fund

Gobierno de Navarra Nafarroako Gobernua

LEADER Desarrollo sostenible por comunidades locales Todos los territorios rurales gozamos de igualdad

odonto galur

fisioterapia
osteopatía
acupuntura
podología
nutrición
psicología
estética

abide

FISIOTERAPIA Y SALUD

¡Felices fiestas! Jai zoriontsuak!

Urb. La Harinera n.º 1, bajo. Aoiz · Agoitz
T. 621 · 412 · 674

FELICES FIESTAS



HAIMETAL AOIZ

PROYECTOS EN METAL
ESTRUCTURA Y CARPINTERÍA METÁLICA

Pol. Industrial Aoiz, Nave 2
645956514

JAI ZORIONTSUAK



Carrefour
express

*Os deseamos Felices Fiestas
Jai zoriontsuak opa dizkizuegu*

HORARIO | ORDUTEGIA: VERANO | UDAN: 9:00-22:00 · INVIERNO | NEGUAN: 9:00-21:00
C/ LA TORRE, 2 · AOIZ | AGOITZ



Los Jabones de Montse

**¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!**

Un placer para los sentidos y un regalo para tu piel



 www.losjabonesdemontse.com 



**LANDAREAK • FRUTAK • BARAZKIAK • LOREAK • IZOZTUAK
PLANTA • FRUTA • VERDURA • FLOR • CONGELADOS**

Jai Zoriontsuak / Felices Fiestas

Landakoa, 1 bajo • reparazea@hotmail.com • 948 33 44 58

MATRÍCULA **2026-27**
ABIERTA

*Jai Zoriontsuak
Felices fiestas desde...*

Green School
of language



**idiomas y...
TÍTULOS**
A2-B1-B2-C1
Cambridge-Aptis
PAU-EIDNA

RESERVA TU PLAZA:
ADULTOS / SECUNDARIA/ TÍTULOS
ULTIMAS PLAZAS INFANTIL Y PRIMARIA

 **693 85 16 11**  <https://www.greenschoolnavarra.com/>

CARNICERÍA - HARATEGIA



MIGUELIZ

ESPECIALIDAD EN ELABORACIÓN CASERA

...que no te lo cuenten!!

Jai zoriontsuak! Felices fiestas!

948 33 62 65
Whatsapp 722 49 87 70
carniceriamigueliz@hotmail.es



¡Vive las Fiestas de Aioiz!

TUS SUEÑOS, NUESTRA PASIÓN
Tu viaje empieza aquí



Viajes Brújula Azul

DONDE TUS SUEÑOS ENCUENTRAN EL RUMBO

Agencia online con atención personalizada

TRATO PERSONALIZADO

Te asesoramos antes, durante y después de tu viaje

VIAJES A MEDIDA

Creamos experiencias únicas pensadas para ti

SEGURIDAD Y CONFIANZA

Agencia registrada y respaldada por el gobierno

RESERVA ONLINE

TRATO HUMANO

La comodidad de internet con la cercanía de siempre

Contactanos

Estaremos encantados de ayudarte

ATENCIÓN PERSONALIZADA en tu viaje

Con cita previa para ofrecerte el mejor servicio

¡Síguenos!

Inspírate, viaja y no te pierdas nada

WHATSAPP

680 845 745

¡Escribenos!

EMAIL

clases@viajesbrujulaazul.com

WEB

www.viajesbrujulaazul.com

Desde Aioiz, al mundo entero CONTIGO EN CADA PASO

Veterinaria Izaga

VETERINARIA A DOMICILIO



¡Os deseamos felices fiestas!

Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!

711 200 730

veterinariaizaga.com

veterinariaizaga@gmail.com



Edurne VENTANA

DIETISTA

ALIMENTACIÓN PERSONALIZADA PARA CADA ETAPA DE LA VIDA

MUJER EMBARAZO Y POSPARTO ALIMENTACIÓN INFANTIL
EDUCACIÓN NUTRICIONAL RECOMPOSICIÓN CORPORAL

Aprende a alimentarte de forma saludable con un acompañamiento profesional adaptado a tus necesidades

RESERVA TU PRIMERA CITA:

689 798 714

Colaboración en A.M Salud y Belleza, C/ Trinquete, 1 Aioiz-Agoitz

**JAI ZORIONTSUAK!
¡FELICES FIESTAS!**





GÁRRIZ MOTOR

SERVICIO OFICIAL

Os desea unas Felices Fiestas. Jai Zoriontsuak



**PRE-ITV, BANCO DE DIRECCIONES POR LÁSER
RECARGA A/A ECOLÓGICO, MECÁNICA, ELECTRICIDAD,
CHAPA Y PINTURA (TODAS LAS MARCAS)
REPARACIÓN INDUSTRIAL EN GENERAL
VENTA VEHÍCULOS OCASIÓN**

POLÍGONO INDUSTRIAL, s.n | Tel. 948 33 60 31 | 31.430 AOIZ



Especialistas en
Gantxillo y Lanas

Lluna Barquero
611 17 20 55

C. Dorrea, 2 Trasera, 31430

Aoiz/Agoitz, Navarra

*¡Felices Fiestas!
Jai Zoriontsuak!*



TALLERES V K IRATI



948 39 78 71
603 67 33 53

talleresvk_irati@yahoo.com



SUMINISTROS ORREAGA S.L.U.

Ferretería, suministros industriales y agrícolas
Venta y alquiler de maquinaria Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak

C/ Domingo Elizondo, 12 • T. 948 336 064 • admon@ferreteriaorreaga.com
Ventas/Almacén: izabalza@ferreteriaorreaga.com • Aoiz (Navarra)



FELICES FIESTAS JAI ZORIONTSUAK

MARTA JASO Asesora Inmobiliaria
M. 669 53 55 68 / marta@larrazinmobiliaria.es

AYUDANDO A CONSTRUIR SUEÑOS

LARRAZ
INMOBILIARIA
de palabras

Paseo Santxiki nº2, 1º, Oficina L1.6 / 31192 Mutilva Alta / larrazinmobiliaria.es

ESTACIÓN DE SERVICIO AOIZ, S.L.

Felices Fiestas. Jai Zoriontsuak

Aoiz (Navarra) Teléfonos 948 33 60 64 - 948 33 41 32

**PINTURAS
MORENO VÉLAZ**
PINTURA Y DECORACIÓN

ESTUCOS EN FRÍO • LACADOS • EMPAPELADOS
REHABILITACIÓN DE FACHADAS • PINTADO DE SUELOS • REVESTIMIENTOS

Urb. Barajitoa, 75
31430 AOIZ
www.morenovelaz.com

Móvil: 659 971 795
morenovelaz@hotmail.com

IOSUTXA



¿listo para imprimir tus ideas?

616 43 71 86

www.iosutxaprint.com

Ctra Pamplona 8, Nave 10 31430 Aoiz/Agoitz

*¡Felices Fiestas!
Jai Zoriontsuak!*

JAI ZORIONTSUAK!

¡FELICES FIESTAS!

**IRATI
PADEL**

DEPORTE, ENCUENTRO Y COMUNIDAD

RESERVA DISPONIBLE LAS 24 HORAS, LOS 365 DÍAS DEL AÑO

TELÉFONO

621 14 30 63

CORREO

iratipadel@gmail.com

SITIO WEB

www.iratipadel.com

REDES SOCIALES

@iratipadel

**AUTOESCUELA
SAN
MIGUEL**

Serapio Huici 14 bis, bajo
VILLAVA

**CURSOS
INTENSIVOS**

**OFERTAS
ESPECIALES**

JOSE J. BEROIZ OLCOZ

618.784.415

Felices Fiestas Jai Zoriontsuak

Miraila

ILEAPAINDEGIA • PELUQUERÍA

GIZON • EMAKUMEA
HOMBRE • MUJER

irigai auzoa 16 • **948 334141**

Jai Zoriontsuak Felices Fiestas



zuribeltz

ARDO DENDA

Felices Fiestas • Jai zoriontsuak



a.m.
salud y belleza
Alicia Miguéliz

Tel. 948 336 702
Trinquete, 1. AOIZ

- Microblading
- Maquillaje
- Estética
- Tratamientos:
 - faciales
 - corporales
- Presoterapia
- Solarium
- Masajista
- Cosmética natural
- Terapias con frecuencia de luz
- Alimentación ecológica
- Herbodietética
- Centro especializado en adelgazamiento localizado y generalizado
- Fotodepilación
- Fotorejuvenecimiento



Espe - Marga
ileapaindegia

Irigai Bajo 4 | Tel: 948 336 478

JAI ZORIONTSUAK
FELICES FIESTAS



JAVIER OTANO
ZURGINA • CARPINTERO

ARTAXO / ARTAJO

T. 687 229 132

Jai Zoriontsuak / Felices Fiestas



IMAGRAF

IMAGEN GRÁFICA NAVARRA, S.L.

*Jai Zoriontsuak
felices fiestas*

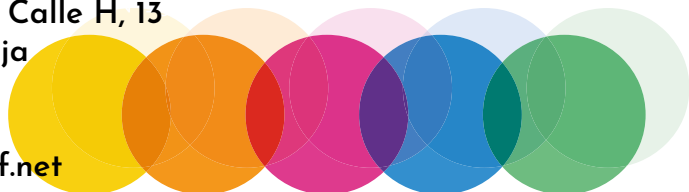
Pol. Mutilva Baja, Calle H, 13

31192 · Mutilva Baja

948 29 12 36

www.imagraf.net

imagraf@imagraf.net



ARQUITECTURA TÉCNICA



*Jai zoriontsuak
Felices fiestas*

- Certificados de eficiencia energética
- Libro de edificio existente
- Gestión de proyectos
- Proyectos de ascensor
- Proyectos de envolvente
- Proyectos de reformas de vivienda y locales

Iñaki Ayechu Echarte

618 640 523

layechu@coaatnavarra.org

*¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!*

Goiburu
1820 - 2020



NAVARRA DE CATASTROS Y VALORACIONES S.L.

Avda. Baja Navarra nº 17, 1º C
cp. 31002 Pamplona
Tlfn: 948 154150 - Fax: 948 153922
E-mail: info@navarradecatastros.com

Mantenimiento del Catastro
Valoraciones e Informes
Ponencias
Atención Personalizada de Clientes
Asesoramiento Jurídico
Investigación y Asesoramiento Municipal y particular sobre Bienes Patrimoniales
Topografía, ingeniería Rural y Medio Ambiente



JIF

Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!

Mecánica Industrial
Mantenimiento




618621313

jif@jif-mecatronica.com
www.jif-mecatronica.com



Beti Jai
RESTAURANTE

BODAS
BANQUETES
COMUNIONES
MENÚ ESPECIAL DE FIESTAS

Santa Águeda, 2 - Tel. 948 33 60 52 - AOIZ

Les desea Felices Fiestas. Jai Zoriontsuak



COVIRAN
SUPERMERCADOS

Vidondo Ilincheta Hnos.
Autoservicios



**OS DESEA FELICES FIESTAS
JAI ZORIONTSUAK**

Francisco Yndurain, 3 - Teléfono 948 33 42 47 - AOIZ

TAXI

**AGOITZ
AOIZ**

TAXI

**AGOITZ
AOIZ**

*Con el deporte
femenino.*

Felices Fiestas. Zai Zoriontzual

JAVI IDIAZABAL CHOURRAUT

• 661 245 611 •



Hirulore

jardinería · lorenzaintza

Diseño, creación y mantenimiento de jardines / Lorategien diseinua eta mantentze lanak
Riegos / Ureztatzeak

Decoración de interiores, áticos y terrazas / Barne-dekorazioa, atikoak eta terrazak
Secado y enmarcado de ramos de novia / Andregaien lore-sorten lehorketa eta markoztaketa

Hiriberri (artze)
677 54 50 60



BAR ARTZE

PARA LLEVAR
PIZZAS VARIADAS
TORTILLAS DE PATATAS
TODA CLASE DE BOCADILLOS
ESPECIALIDAD EN PAELLAS Y CALDERETES VARIADOS
RACIONES
(CALLOS, MANITAS CERDO, MORROS, ALBÓNDIGAS, MENUDICOS, AJORARRIERO)

FELICES FIESTAS

Tel. 649 262 979



STUDIO Plaza

**TU ESPACIO CREATIVO
ZURE SORMEN GUNEA**

INSTAGRAM



JAI ZORIONTSUAK!

¡FELICES FIESTAS!

**C/ Santa Águeda 3
Aoiz/Agoitz**



CORREDOR DE SEGUROS

Fermín Leatxe Aristu

Automóvil-Hogar-Comercios-Empresa-Responsabilidad Civil
Vida-Accidentes-Baja Diaria-Comunidades de Propietarios
Planes de Ahorro y Pensiones

Jai zoriontsuak

Plaza Mendiburua, 5 | Móvil 669 877 394
leache.seguros@gmail.com | AOIZ-AGOITZ

LOGICAL IMPULSE

DISEÑO DE UTILLAJES
Y MAQUINARIA
ESPECIAL

¡Os desea felices fiestas!
Jai zoriontsuak opa dizkizue!

Ctra. Pamplona km1, nave 3, Aoiz - 31430
www.logicalimpulse.com



Agoitziru S.L.U.

ELECTRICIDAD AGOITZIRU S.L.U.

Jose Ignacio Ibáñez

T. 609 761 690 / www.agoitziru.es

CONSULTA V Aoiz VETERINARIA

FELICES FIESTAS / JAI ZORIONTSUAK

DOMINGO ELIZONDO 2 BAJO
AOIZ - AGOITZ
CITA PREVIA
TEL: 639 019 488 – 948 336 047

MEDICINA Y CIRUGÍA GENERAL / ANÁLISIS / ALIMENTACIÓN PERROS Y GATOS
TODO PARA EL CUIDADO DE SU MASCOTA

Bilaketa: cincuenta años buscando, creando y compartiendo



Logotipo 50 años. © BILAKETA

El foro de participación Kulturgunea lo decidió por unanimidad: este año, el txupinazo que abre las fiestas de Aoiz lo lanzará Bilaketa. La razón es tan sencilla como merecida: la asociación educativa y cultural de la villa cumple medio siglo. Cincuenta años de cultura, de campamentos, de música, de aulas abiertas a todas las edades. Cincuenta años de un proyecto que nació sin dinero, sin local y sin nombre, y que ha sobrevivido a todo.

Era 25 de septiembre de 1976. Diez chicas y cuatro chicos, ninguno mayor de edad, se reunieron en el parque de Aoiz con una idea fija: «Tenemos que hacer algo por la infancia, por la cultura y por las personas mayores». No se conocían mucho entre sí. Salva Gutiérrez, que hoy sigue siendo presidente de Bilaketa y la única persona del grupo fundador que ha permanecido vinculada a la asociación de forma ininterrumpida, recuerda que casi nadie compartía cuadrilla. «Éramos gente con inquietudes en un pueblo donde no había nada».

Aquel grupo estaba formado por **Mari Mar Azcárate, Mila Barcos, Elena Echávarri, Salva Gutiérrez, Asun Irigoyen, Mari Carmen Jaso, Arantza Lacabe, Isabel Leache, Mari Ángeles Mina, Rosario Reta, Gloria Sagardoy, Joaquín Unzué, Agustín Villanueva y Fernando Vizcay**. Se reunían los fines de semana y cada cual aportaba cincuenta pesetas. «Yo no las tenía de ninguna de las maneras. Le sacábamos dinero a todo el mundo: a la abuela, a la tía...», recuerda Salva.

Casi seis meses tardaron en ponerse de acuerdo con el nombre. Era el punto que siempre quedaba pendiente en las reuniones. Al final eligieron Bilaketa, que en euskera significa bús-

queda. En el logotipo, al nombre le sigue una coma: «Bilaketa es esto, y eso, y aquello...», explica Salva. Una coma abierta que resume bien lo que ha sido la asociación durante cinco décadas: siempre en marcha, siempre sumando.

El primer año trabajaron en la calle. En la primavera de 1977, sin un local donde reunirse, se las ingeniaron para pedirselo al cura del pueblo, don Teófilo Gaztelu. Los catorce acudieron a la misa del sábado y se sentaron en primera fila, «donde se sentaban las abuelas». El párroco no les quitó ojo. Al domingo siguiente volvieron a hacerlo. Poco después, les cedió la cuadra y el pajar. Tenían telarañas, reclinatorios rotos y medio metro de estiércol bajo los pies, pero eran suyos. Los limpiaron, los reformaron y, con el tiempo, los compraron al Arzobispado. Hoy es el único local que Bilaketa tiene en propiedad. «Bilaketa nació en ese local», dice Salva.

Desde el principio, la asociación organizó su actividad en tres áreas que siguen vigentes: Juventud, Cultura y Mayores.

En el área de Juventud, los campamentos de verano arrancaron desde el primer año, concebidos como una experiencia intergeneracional en la que la infancia aprendía a convivir, a desenvolverse y a colaborar. En 1986,



El equipo cofundador, faltan dos personas, en la sede de Bilaketa, 2016. © BILAKETA

para celebrar el décimo aniversario, nació la comparsa de cinco kilikis que desde entonces anima las fiestas de Aoiz. Un año después, en 1987, se creó el premio literario *Francisco Ynduráin*, destinado a jóvenes autores y autoras que encontraban así una oportunidad para publicar su primera obra. La txaranga Francisco Ynduráin, fundada en 1997, llevó su música por las calles del pueblo durante dos décadas. Y en 1993 abrió sus puertas la Oficina de Información Juvenil, integrada en la red del Gobierno de Navarra.

En Cultura, Bilaketa puso a Aoiz en el mapa literario de buena parte de Europa. Sus certámenes internacionales de poesía, narrativa, pintura y escultura arrancaron en 1977 y se celebraron durante décadas. El galardón de poe-

sía Villa de Aoiz llegó a convertirse en el más importante del Estado y el segundo de Europa. Personalidades como José Hierro —premio Cervantes y Príncipe de Asturias, presidente del jurado durante dieciocho años y que además costeaba personalmente sus viajes—, Luis Alberto de Cuenca, Ángel García López, Almudena Grandes o Luis García Montero se acercaron hasta esta localidad navarra que, según recuerda Salva, «nadie conocía». La Biblioteca José Hierro, creada en 1976 junto con la propia asociación, reúne hoy cerca de 5.000 volúmenes. La Academia de Música *Mariano García*, nacida en 1980, forma cada año a nuevas generaciones de intérpretes. La Banda de Música, creada en 1999, ha puesto banda sonora a la vida de Aoiz y de muchos otros municipios, a lo largo de 25 años.



La Troupe Malabó, en un acto del 50 aniversario de Bilaketa. © BILAKETA

En el área de Mayores, la apuesta más ambiciosa es la Universidad para Mayores *Francisco Ynduráin*, la UMAFY. La idea surgió a mediados de los años noventa. El propio Francisco Ynduráin —filólogo, historiador de la literatura e hijo predilecto de Aoiz— llegó a decirle a Salva que sería muy difícil sacar adelante un proyecto de esas características. Cuando falleció en 1994, la iniciativa quedó aparcada, aunque no olvidada, y cuatro años después echó a an-

dar. Hoy la UMAFY cuenta con 56 docentes voluntarios y cerca de 780 estudiantes mayores que asisten a clase en Aoiz, Pamplona y Estella, con un 30 % del alumnado menor de 50 años, y el resto mayor de esa cifra. Es, como suele decir Salva, la joya de la corona.

No todo ha sido fácil. Los últimos veinte años han sido los más duros. El presupuesto que rondaba los 200.000 euros en 2006 cayó a menos de 70.000 en 2011, lo que obligó a cerrar certámenes, premios y la escuela de voluntariado. «El valor de Bilaketa ha sido el resistir», afirma Salva. La ayuda pública nunca llegó a cubrir el treinta por ciento del proyecto, ni siquiera en los mejores tiempos. Lo que ha mantenido viva a Bilaketa es la gente que hay detrás: jóvenes músicos, profesorado voluntario, alumnado de la UMAFY y muchas otras personas que, según Salva, «no admitirían que Bilaketa se cerrara».

Medio siglo después de aquella reunión en el parque, Bilaketa lanzará el txupinazo. Es la manera más precisa de explicar lo que representa: una asociación que lleva cincuenta años abriendo fiestas, abriendo aulas y abriendo puertas.



Algunos cofundadores de Bilaketa, miembros de la Junta actual y el grupo Zorongo, en un acto por el 50 aniversario. © BILAKETA

Bilaketa: berrogeita hamar urte bilatzen, sortzen eta partekatzen

50. urteurrenaren logotipoa. © BILAKETA



Kulturguneak aho batez erabaki zuen: aurten, Agoizko jaiei hasiera emateko txupinazoa Bilaketak botako du. Arrazoa merezitakoa bezain sinplea da: herriko hezkuntza eta kultura elkarteak mende erdia bete du. Berrogeita hamar urte kulturgintzan, udaleku, musika, adin guztientzako eskolak antolatzen. Berrogeita hamar urte egin ditu dirurik gabe, lokalik gabe eta izenik gabe jaio zen proiektuak, eta bizirik dirau.

1976ko irailaren 25a zen. Hamar neska eta lau mutil, bat ere ez

adinez nagusi, ideia finko batekin bildu ziren Agoizko parkean: «Zerbait egin behar dugu haurtzaroaren, kulturaren eta adinekoen alde». Ez zuten elkar askorik ezagutzen. Salva Gutierrezek, gaur egun Bilaketaren presidente izaten jarraitzen duenak eta talde fundatzailean etengabe elkartarekin lotuta egon den pertsona bakarrak, gogorarazi du ia inork ez zuela koadrila partekatzen. «Kezkadun jendea ginen, ezer ez zegoen herri batean».

Taldea honako hauek osatu zuten: **Mari Mar Azcárate, Mila Barcos, Elena Echávarri, Salva Gutiérrez, Asun Irigoyen, Mari Carmen Jaso, Arantza Lacabe, Isabel Leache, Mari Ángeles Mina, Rosario Reta, Gloria Sagardoy, Joaquín Unzué, Agustín Villanueva eta Fernando Vizcay**. Asteburuetan biltzen ziren, eta bakoitzak berrogeita hamar pezeta ematen zituen. «Nik ez nituen inola ere. Mundu guztiari ateratzen genion dirua: amonari, izebari...», gogoratzen du Salva.

la sei hilabete behar izan ziren izenarekin ados jartzeko. Horixe zen batzarretan beti gertatzen zen puntua. Azkenean, Bilaketa aukeratu zuten. Logotipoan, izenari koma bat jarraitzen zaio: «Bilaketa hau da, eta hori, eta hura...»,

azaldu du Salvak. Koma ireki bat, elkarteak bost hamarkadatan izan duena ondo laburbiltzen duena: beti martxan, beti batuz.

Lehen urtean kalean lan egin zuten. 1977ko udaberrian, biltzeko lokalik gabe jarraitzen zutela, herriko apaiz Teofilo Gazteluri eskatu zioten. Hamalauak larunbateko mezara joan ziren, eta lehen lerroan eseri ziren, «amonak esertzen ziren lekuan». Parrokoak ez zien begirik kendu. Hurrengo igandean berriro egin zuten. Handik gutxira, ukuilua eta lastategia utzi zizkien. Armiarma-sareak, belaunaldi haustiak eta oin azpian metro erdiko simaurra zuten, baina haienezako zuten. Garbitu, eraberritu eta, denborarekin, Artzapezpikutzari erosi zizkieten. Gaur egun Bilaketak jabetzan duen lokal bakarra da. «Bilaketa lokal horretan jaio zen», dio Salvak.

Hasiera-hasieratik, elkarteak indarrean jarraitzen duten hiru arlotan antolatu zuen bere jardura: Gazteria, Kultura eta Adinekoak.

Gazteriaren arloan, lehen urtetik hasi ziren udako kanpalekuak, belaunaldien arteko esperimentzia gisa pentsatuak, non haurrak elkarrekin bizitzen, moldatzen eta elkarlanean aritzen ikasten zuen. 1986an, hamargarren urteurrena ospatzeko, bost kilikiko konpartsa jaio zen, ordutik Agoizko jaiak animatzen



Talde sortzailea, bi pertsona falta dira, Bilaketaren egoitzan, 2016. © BILAKETA

dituena. Urtebete geroago, 1987an, *Francisco Yndurain* literatur saria sortu zen, idazle gazteei bere lehen lana argitaratzeko aukera emateko. 1997an, Francisco Yndurain txaranga sortu zen, eta bi hamarkadatan zehar herriko kaleetan zehar eraman zuen bere musika. Eta 1993an Gazte Informaziorako Bulegoak ireki zituen ateak. Nafarroako Gobernaren sarean integratuta zegoen.

Kulturari dagokionez, Bilaketak Europako parte handi bateko mapa literarioan jarri zuen Agoitz. 1977an hasi ziren antolatzen poesia, narratiba, pintura eta eskulturako nazioarteko lehiaketak, eta hainbat hamarkadatan zehar ospatu ziren. Agoitz Hiria poesia saria Estatuko garrantzitsuen eta Europako bigarren izatera iritsi zen. Pertsona ospetsuak hurbildu ziren Agoitzera, hala nola José Hierro — Cervantes saria eta Príncipe de Asturias,

hemezortzi urtez epaimahaiburu izan dena eta bidaiak pertsonalki ordaintzen zituen —, Luis Alberto de Cuenca, Ángel García López, Almudena Grandes edo Luis García Montero. Salvak gogoratzen duenez, «inork ez zuen ezagutzen» Nafarroako herri hau. José Hierro Liburutegia elkartearekin batera sortu zen 1976an, eta 5.000 liburuki inguru biltzen ditu gaur egun. *Mariano García* Musika Akademia 1980an sortu zen, eta urtero trebatzen ditu interpreteen belaunaldi berriak. 1999an sortutako Musika Bandak Agoizko eta beste udallerri askotako bizimoduari soinu-banda jarri dio 25 urtez.

Adinekoen arloan, asmo handieneko apustua *Francisco Yndurain* Adinekoentzako Unibertsitate da, UMAFY. Ideia laurogeita hamarreko hamarkadaren erdialdean sortu zen. Francisco Yndurain berak — filologoa, literaturaren



Troupe Malabó, Bilaketaren 50. urteurrena ospatzeko ekitaldi batean. © BILAKETA

historialaria eta Agoizko seme kutuna — Salvak esan zion oso zaila izanzen zela horrelako proiektu bat aurrera ateratzea. 1994an hil zenean, ekimena alboratuta geratu zen, baina ez ahaztuta, eta lau urte geroago martxan jarri zen. Gaur egun, UMAFYk 56 irakasle boluntario ditu eta Agoitzen, Iruñean eta Lizarran hartzen dituzte eskolak adineko 780 bat ikaslek. Horien %30 inguru 50 urtetik beherakoak dira, eta gainerakoak adin horretatik

gorakoak dira. Salvak esan ohi duen bezala, koroako harribitxia da.

Baina dena ez da erraza izan. Azken hogeitau urteak izan dira gogorrenak. Izan ere, 2006. urtean 200.000 euro inguruko aurrekontua zuek taldeak, eta 70.000 euro baino gutxiagorajitsi zen 2011n; horren ondorioz, lehiaketak eta sariak bertan behera utzi eta boluntarioriotza eskola itxi behar izan zen.

«Bilaketaren balore nagusia bizirautea da», dio Salvak. Laguntza publikoak ez ziren inoiz proiektu osoaren ehuneko hogeita hamarrera iritsi, ezta garai onenetan ere. Atzean dagoen jendeak mantendu du Bilaketa bizirik: musikari gazteak, irakasle boluntarioak, UMAFYko ikasleak eta, Salvaren arabera, «Bilaketa itxia onartuko ez luketen beste pertsona asko».

Parkean bilera egin eta mende erdira, Bilaketak txupinazoa botako du. Hori da taldeak islatzen duena azaltzeko modurik zehatzena: berrogeita hamar urte daramatza jaiak ikasgelak eta ateak irekitzen.

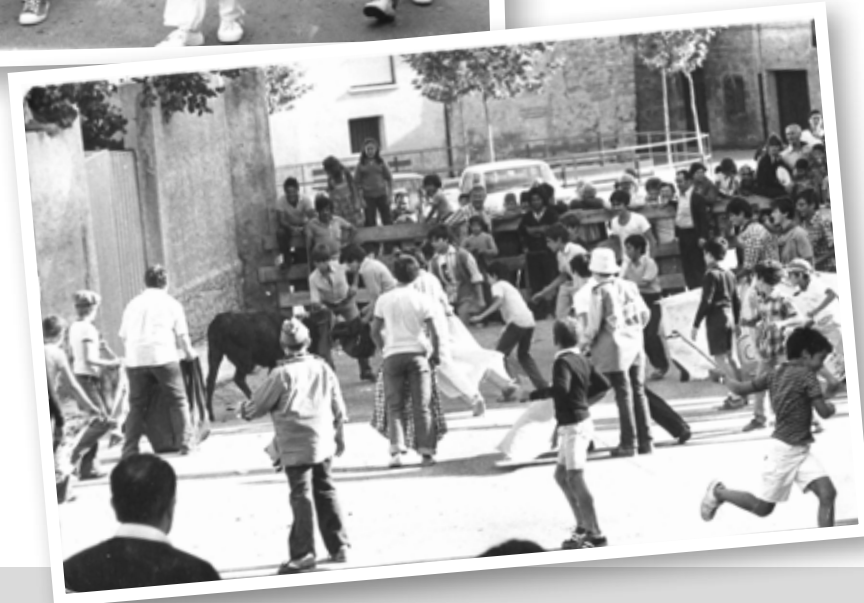


Bilaketaren sortzaileetako batzuk, egungo batzordeko kideak eta Zorongo taldea, 50. urteurrenako ekitaldi batean. © BILAKETA





*antzinako
jaiak
fiestas de
año*





JAI ZORIONTSUAK!

SÍGUENOS



JARRAI GAITZAZU

info@haiak.eus | www.haiak.eus | 611 95 97 29 | Agrup. Las Eras 9, bajo




Les desea Felices Fiestas. Jai Zoriontsuak

Pol. Industrial, s/n • T. 948 33 41 71 • AOIZ (Navarra)

leache reformas



TejadosAoiz



**Deseamos a tod@s l@s agoisk@s Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak!!!**

Pescadería - Arraindegia
TIRSO BAZTAN

Especialidad en Pescados Frescos



C/ Misericordia, 25 • Tel. 948 92 87 00 • AOIZ-AGOITZ



Iratxo

PELUQUERÍA • ILEAPAINDEGIA

948 33 44 18 • 640 69 30 21

Aai Zoriontsuak! ¡Felices Fiestas!



ITXASO ENEA

bar • restaurante • hostel

**MENÚ ESPECIAL FIESTAS • ALMUERZOS
PLATOS COMBINADOS • BOCADILLOS**

C/ Las Eras, 3 AOIZ - Tel. 948 33 62 12
info@hostalitxasoenea.com - www.hostalitxasoenea.com



mapfre

DANIEL ZUNZARREN OTANO

Felices Fiestas. Aai Zoriontsuak

Agrup. San Miguel. 3 bajo / AOIZ-AGOITZ
Tel. 948 33 41 98 - 655 95 45 65 / danielz@mapfre.com



Corporación txiki / Udalbatza txikia

Alcaldesa-Alkatea: Aroa Insausti Ardanaz. *Concejales/as-Zinegotziak:* Iradi Arzelus Sarasa, Egoi Huarte Ayanz, Joel Huarte Baztán, Unai García Larumbe, Irkus Larrea Martínez, Alma Sancet Sánchez, Marlin Santos Rodríguez, Marcos Rodríguez López, Andrea Urbiola Gómez de Cadiñanos, Ainhoa Urbiola Gómez de Cadiñanos

Aroa Insausti Ardanaz ha sido elegida Alcaldesa Txiki por las personas de su quinta que participaron en el proceso de elección y será, junto al resto de la corporación txiki, una de las protagonistas del Día de la Infancia durante las próximas fiestas. Tiene 12 años y es hija única de Izaga y Bittor, que la acompañarán durante este año tan especial y en cada uno de los momentos que vivirá desde el balcón del Ayuntamiento. El próximo curso comenzará una nueva etapa en el instituto, un cambio que afronta con ilusión.

Desde muy pequeña forma parte de la vida cultural y social de Aoiz. Es dantzari y participa también en las actividades de baile y teatro del pueblo. Entre

sus aficiones ocupan un lugar importante el dibujo, la pintura, la lectura y la música. Además, le gusta compartir el tiempo con las chicas y chicos de su quinta recorriendo las calles de Aoiz y disfrutando de la vida del pueblo.

La corporación txiki de este año destaca por su participación en muchas de las actividades que dan vida a Aoiz durante todo el año. Entre sus integrantes hay deportistas, músicos, dantzaris y personas implicadas en distintas iniciativas culturales y sociales. Ahora esperan con ilusión unas fiestas en las que tendrán un papel muy especial y que vivirán, sin duda, de una manera difícil de olvidar.

¡Kaixo a todas y a todos! Estos compromisos, peticiones y deseos son en nombre de toda la corporación txiki de Aoiz de este curso 2025-2026.

Tenemos muchas ganas de que lleguen las fiestas y de poder disfrutarlas junto a todo el pueblo, viviendo las tradiciones que hacen que estos días sean tan especiales para quienes somos de aquí.

Este año, además, tenemos mucha ilusión por la posibilidad de subir al balcón del Ayuntamiento para dar comienzo a las fiestas y también para despedir-

las. Es algo que llevamos esperando mucho tiempo. Nos gustan todos los días de fiestas, aunque algunos tienen algo especial para quienes formamos la Alcaldía Txiki. Uno de ellos es el domingo, cuando bailamos como dantzaris en la plaza Baja Navarra junto a personas de distintas edades. Compartir ese momento con tanta gente es algo muy bonito y emocionante. Y, por supuesto, también esperamos con muchas ganas el lunes, el Día de la Infancia, porque sentimos que es un poco nuestro día.

Desde la corporación txiki hemos preparado algunas peticiones para el Ayuntamiento. Nos gustaría que hubiera más variedad de barracas y que fueran cambiando de vez en cuando. También queremos volver a pedir un espacio cubierto donde poder jugar cuando hace mal tiempo y donde no haya coches cerca. Además, creemos que sería importante contar con caminos más seguros y sin tráfico para ir andando tanto a la escuela como al nuevo instituto. Pero no todo son peticiones. También tenemos compromisos con nuestro pueblo. Queremos cui-

dar Aoiz, utilizar las papeleras y los contenedores para mantener las calles limpias y respetar los espacios que compartimos. También queremos cuidarnos y respetarnos durante todo el año para seguir construyendo un pueblo donde sea fácil convivir y hacer amistades. Y, como deseo para estas fiestas, esperamos que todas las vecinas y todos los vecinos de Aoiz las disfruten y que sean unos días tranquilos, alegres y llenos de buenos momentos. Desde la Alcaldía Txiki os deseamos unas muy felices fiestas. ¡Gora Agoitz! ¡Gora Agoizko jaiak!

Aroa Insausti Ardanaz Alkate Txiki izendatu dute hautatze-prozesuan parte hartu zuten bere adineko pertsonak, eta, udalbatza txikiko gainerrako kideekin batera, Haurren Eguneko protagonistetako bat izanen da hurrengo jaietan. 12 urte ditu, eta Izagaren eta Bittorren alaba bakarra da. Urte berezi honetan zehar eta Udaletxeko balkoitik biziko duen une bakoitzean lagunduko diote. Datorren ikasturtean etapa berri bat hasiko da institutuan, eta ilusioz ekinen dio aldaketa horri.

Txiki-txikitatik Agoizko bizitza kultural eta sozialaren parte da. Dantzaria da, eta herriko dantza eta antzerki jardueretan ere parte hartzen du. Bere

zaletasunen artean, marrazkiak, pinturak, irakurketak eta musikak garrantzi handia dute. Gainera, atsegin du bere kintako neska-mutilekin denbora partekatzea, Agoizko kaleetan barna ibiliz eta herriko bizitzaz gozatuz.

Aurtengo udalbatza txikia urte osoan zehar Agoitz bizi ematen dioten jarduera askotan parte hartzeagatik nabarmentzen da. Partaideen artean kirolariak, musikariak, dantzariak eta hainbat ekimen kultural eta sozialetan parte hartzen duten pertsonak daude. Orain ilusioz itxaroten diete oso paper berezia izango duten jaiak, eta, zalantzarik gabe, ahazteko zaila den moduan biziko dira.

Kaixo guztioi! Konpromiso, eskaera eta desio hauek 2025-2026 ikasturteko Agoizko udalbatza txiki osoaren izenean dira. Jaiak iristeko eta herri osoarekin gozatzeko gogo handia dugu; bizi nahi ditugu egun hauek hemengoentzat hain bereziak izatea eragiten duten tradizioak.

Aurten, gainera, ilusio handia dugu udaletxeko balkoira igotzeko aukera dugulako, jaiak hasiera emateko eta baita agur esateko ere. Denbora asko daramagu horren zain.

Jaietako egun guztiak gustatzen zaizkigu, baina batzuek badute zerbait berezia Alkatetza Txikia osatzen dugunontzat. Horietakoa bat igandea da, Nafarroa Behereko plazan adin ezberdinetako pertsonekin dantzatzeko dugunean. Une hori hainbeste jendekin partekatzea oso gauza polita eta zirraragarria da. Eta, jakina, astelehena ere gogo handiz itxaroten dugu, Haurren Eguna, nolabait ere gure eguna dela sentitzen dugulako. Udalbatza txikiak eskaera batzuk prestatu ditugu

Udalarentzat. Gustatuko litzazuke barraka gehiago egotea eta noizean behin aldatzen joatea. Leku estali bat ere eskatu nahi dugu, eguraldi txarra egiten duenean jolastu ahal izateko eta inguruan aurtorik ez izateko. Gainera, uste dugu garrantzitsua izango litzatekeela bide seguruagoak eta trafikorik gabekoak izatea eskolara eta institutu berrira oinez joateko.

Baina dena ez da eskaria. Gure herriarekin ere baditugu konpromisorik. Agoitz zaindu nahi dugu, zakarrontziak eta edukiontziak erabili kaleak garbi mantentzeko eta partekatzen ditugun espazioak errespetatzeko. Urte osoan geure burua zaindu eta errespetatu nahi dugu, elkarrekin bizitzea eta lagunak egitea erraza izango den herri bat eraikitzen jarraitzeko. Eta, jai hauetarako desio bezala, Agoizko bizilagun guztiek gozatzeko espero dugu, eta egun lasaiak, alaiak eta une onez beteak izatea. Alkatetza Txikitik jai zoriontsuak opa dizkizuegu. Gora Agoitz! Gora Agoizko jaiak!

ANTE UNA AGRESIÓN SEXISTA ERASO SEXISTA BAT GERTATUZ GERO

699 16 53 75

24 h

Centro de Atención Integral a las Violencias Sexuales
Sexu-indarkerien Arreta Integraleko Zentroa
848 46 39 99 /  621 69 03 51

24 h

EAIV / IEAT

Atención integral a víctimas de violencia contra las mujeres
Emakumeen aurkako indarkeriaren biktimei osoko arreta

848 46 38 50 / 848 46 38 60

Centro de Salud / Osasun Etxea

112 / 948 33 66 00

Cuerpos policiales / Poliziak

112

Viernes y sábado / Ostirala eta larunbata

DYA / 948 33 60 65

Servicio **BARNAHUS** Zerbitzua

Atención integral a niñas, niños y adolescentes víctimas de violencia sexual
Sexu indarkeriaren biktima izan ahal izan diren haur eta nerabeentzako arreta integrala

848 430 296 / 112



AYUNTAMIENTO DE AOIZ
AGOIZKO UDALA



POR UNAS FIESTAS EN IGUALDAD Y LIBRES DE AGRESIONES SEXISTAS
BERDINTASUNEZKO ETA SEXU ERASORIK GABEKO JAIEN ALDE
¡¡Solo el SÍ es SÍ!! - Soilik BAIETZA da BAIETZ!!

SI SUFRES UNA AGRESIÓN SEXUAL - SEXU ERASORIK PAIRATU BADUZU

No te laves ni te cambies de ropa.

Ante una agresión bucal no bebas ni comas, no te laves la boca ni los dientes.
Podrías eliminar pruebas esenciales para identificar a la persona agresora.

Ez garbitu eta ez aldatu arropa.

Erasoa ahotik pairatu baduzu, ez edan, ez jan, ezta ahoa edo hortzak garbitu ere.
Erasotzailea identifikatzeko frogak ezabatzeko arriskua dago.

Cuéntaselo a alguien de confianza y pide su ayuda.

Konta iezaiozu konfiantzazko norbaiti eta laguntza eskatu.

Llama al 112 SOS Navarra. Se activará el protocolo de atención.
¡NO ESTÁS SOLA!

Deitu 112 SOS Nafarroa telefonora. Arreta emateko protokoloa aktibatuko da.
EZ ZAUDE BAKARRIK!

SI PRESENCIAS UNA AGRESIÓN SEXUAL - SEXU ERASOA IKUSTEN BADUZU

Seas hombre, o mujer, adopta una actitud activa de rechazo.

Gizonezkoa nahiz emakumezkoa izan, ez onartu eta har ezazu jarrera aktiboa.

Dirígete a la mujer agredida. Pregúntale si está bien, préstale tu ayuda.

Joan erasotutako emakumearengana eta laguntza eman.

Posiciónate: Si lo ves actúa, si lo ves no lo permitas,
si lo ves intenta evitarlo, si lo ves ayuda.

Hartu jarrera: ikusten baduzu, ekin; ikusten baduzu, ez onartu;
ikusten baduzu, saiatu ekiditen; ikusten baduzu, lagundu.

**TOLERANCIA O A LAS AGRESIONES SEXISTAS
O TOLERANTZIA, SEXU ERASOEKIN**



AYUNTAMIENTO DE AOIZ
AGOIZKO UDALA







Felices Fiestas · Jai Zoriontsuak

Polígono Industrial, calle B-17 • 31430 Aoiz (Navarra)

www.smurfitkappa.com



**Os desea Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak**

Pol. Industrial calle C, s/n- AOIZ
Tel. 948 33 66 06



**Centro Auditivo Sangüesa
& Óptica Vistalea Sangüesa**

Pza. Portal de Peñalta, 10
948 43 01 63

Óptica Aoiz-Agoitz

Urb. La Harinera, 1
948 33 43 02

*Les desea Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak opa dizkizue*



**Navarra
COMPRESORES**

Soluciones integrales en aire comprimido

Pol. Ind. Mutilva Baja, C/V, nº 35
31192 MUTILVA BAJA
info@navarracompresores.com

www.navarracompresores.com

**¡FELICES
FIESTAS!
JAI
ZORIONTSUAK!**

Tel 948 23 07 50
S.A.T. 616 37 13 04

**Zorionak
Agoitz**



Erraztebidea
Acompañamiento, asesoría y
formación para grupos

VISITA MI WEB
Silbiaortegagestalt.com

Silbia Ortega
TERAPEUTA de Psicología Gestalt

silbiagestalt@gmail.com
623 278 249

Agrupación las Eras
9 bajo

Os desea Felices fiestas



MARTIN®

DESDE 1850 CONTENEDORES PARA LOGISTICA S.L.
SIEMPRE CON AOIZ !! BÉTI AGOITZ !!



FELICES FIESTAS !! JAI ZORIONTSUAK !!



Pol. Ind. Calle C nº 16, 31430 - Aoiz - Navarra 948 772 513 www.martincontenedores.com



María Cosín Reta

quiromasaje • osteopatía
kinesioología • biomagnetismo

Ondo pasa Jaiak **699 213 287** Felices Fiestas

Irigai Auzoa, 27 bajo • Agoitz-Aoiz (Nafarroa-Navarra)

**EL MEJOR SERVICIO EN ALIMENTACIÓN
A LOS PROFESIONALES DE LA ZONA**

AGRO
ventas y logística

FELICES FIESTAS JAI ZORIONTSUAK

Pol. Industrial Aoiz - Calle A, nº 7 - 31.430 Aoiz - Tel: 660 131 709



Instagram **piki.barber_**

Teléfono **722 497 599**

Correo **hamili5921@gmail.com**

Ubicación **C/ Pasaleku 2, bajo.
31430. Aoiz (Navarra).**

Pide tu Cita



Agudo Hnos.
Carpintería - Ebanistería

C/ Eras de Liberri, Nº 5. URROZ VILLA (Navarra)

Tel. 948 33 80 08 - M. 686 118 710

carpinteriaagudo@hotmail.com

¡FELICES FIESTAS!

¡AUPA! ONDO PASA!

simpleagoitz@gmail.com • 619 806 250

SIMPLE

soluciones creativas • soluzio sortzaileak

Diseño
Gráfico

Serigrafía
Merchandising

Talleres creativos
Artes Plásticas

Proyectos
artísticos y sociales



Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!

¡Os deseamos felices fiestas!

Agoizko kostrada • Desayunos • Glutenik gabeko ogia

Cookies artesanas • Bertako produktuk

Tlf: 948 92 64 21



* Moda mujer

* Moda hogar

* Moda hombre

* Lencería

* Moda infantil

* Artículos de regalo

Jai Zoriontsuak!

T. 659 378 809



@panpoxagoitz

Chapa y Pintura



Talleres Romerauto

Mario Romero

662173282

talleresromerauto@gmail.com

Pol. Ind calle C

Nave, 11

Aoiz/Agoitz

31430



Jai zoriontsuak!

AGENTZIA INMOBILIARIOA | HOME STAGING-A



EUSKAL HERRIA

@AMAIAZAAR



634451541



AMAIAZAR.COM

**Colores que no se imprimen.
Emociones que no se explican.
Así son las fiestas.**



Creatividad y Diseño
ALFREDO LEÓN MAÑO

Jai zoriontsuak!



BANDO

BANDOA

EL ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE AOIZ HACE SABER QUE LA SUELTA DE VAQUILLAS ES EL ACTO MÁS PELIGROSO DE NUESTRAS FIESTAS. POR ELLO, LAS MEDIDAS QUE LO REGULAN HAN DE SER CUMPLIDAS CON LA MEJOR VOLUNTAD Y ESPÍRITU CÍVICO.

Queda prohibido maltratar el ganado con varas, palos y otros, así como introducir en el recorrido objetos que puedan entorpecer el desarrollo del espectáculo.

Únicamente se permite la participación de personas mayores de 16 años.

Queda terminantemente prohibida la participación de personas que muestren aspecto de hallarse en estado de embriaguez, intoxicación por drogas o enajenación mental.

Ninguna persona está obligada a participar en la suelta de vaquillas. Dicha participación supone un riesgo que las personas se imponen libremente, por lo que el Ayuntamiento no se responsabiliza de las consecuencias de los accidentes que puedan sufrir.

AGOIZKO UDALEKO ALKATEAK JAKINARAZTERA EMATEN DU BEHIAK ASKATZEA GURE JAIETAKO EKITALDIRIK ARRISKUTSUENA DELA. HORREGATIK, HORI ARAUTZEN DITUEN NEURRIAK BORONDATE ONENAREKIN ETA GIZABIDE-TSUKI BETE BEHAR DIRA.

Behiak askatzerakoan debekatuta dago abereak akuiluekin, makilekin eta beste objektu batzuekin jotzea, baita ikuskizuna oztopatu dezaketen objektuak sartzea ere.

Parte hartu ahalko dute soilik 16 urtetik gorakoek.

Parte hartzea debekaturik dauka mozkor, drogekin intoxikatuta edo ero dagoenak edo itxura hori duenak.

Inor ez dago beharturik jai hauetan behiekin antolatzen diren ekitaldietan parte hartzera. Parte hartzea norberak libreki hartzen duen arriskua da. Hortaz, Udalak ez du bere gain hartuko aipatu ekitaldietan sufritzen ahal diren ezbeharren ondorioen erantzukizunak.

UDALBATZAK
ETA LANGILEEK
JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUETE

LA CORPORACIÓN
Y PERSONAL DEL
AYUNTAMIENTO
OS DESEAN UNAS
FELICES FIESTAS







presupuesto 2026 aurrekontua

ACTIVIDAD / JARDUERA	COSTES / GASTUA
PARQUES INFANTILES / HAURRENTZAKO JOLAS PARKEAK	17.223,00 €
ESPECTÁCULOS MÚSICALES / MUSIKA IKUSKIZUNAK	44.370,00 €
SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES / EGILEEN ELKARTE OROKORRA	2.700,00 €
ESCENARIO PLAZA / PLAZAKO ESZENATOKIA	2.705,00 €
PIROTECNIA / PIROTEKNIA	3.575,00 €
PELOTA / PILOTA	10.200,00 €
VAQUILLAS / BIGANTXAK	6.107,00 €
COMIDA POPULAR / HERRI BAZKARIA	5.650,00 €
PROGRAMA / PROGRAMA	3.500,00 €
PUBLICIDAD / PUBLIZITATEA	1.300,00 €
FOTÓGRAFO / ARGAZKILARIA	970,00 €
LIMPIEZA DE CALLES / KALEEN GARBIKETA	19.850,00 €
LUNCH Y APERITIVOS / LUNTAK ETA APERITIBOAK	1.350,00 €
COLABORACIONES VARIAS / ZENBAIT KOLABORAZIO	3.750,00 €
CONCURSOS / LEHIAKETAK	2.050,00 €
OTROS: Flores, velas, caramelos, pañuelos...	
BESTE BATZUK: loreak, kandelak, goxokiak, zapiak...	1.500,00 €
TOTAL / GUZTIRA	125.300,00 €

CONVENIOS ANUALES CON COLECTIVOS SOCIOCULTURALES 2026 URTEKO HITZARMENAK KULTURA ETA GIZARTE KOLEKTIBOekin	
Angiluerreka Elkartea	
El Tuto	216,00 €
Agoizko Gaitariak	4.989,90 €
Agoizko Txistulari Taldea	2.038,00 €
Agoizko Trikitilariak	927,50 €
Carnavales, San Isidro, San Miguel / Inauteriak, Sanisidroak eta San Migel	2.912,00 €
Día de la Juventud en Fiestas / Jaietako Gazteen Eguna	3.688,00 €
Agoizko Dantzari Taldea	2.738,00 €
Agoizko Joaldunak	927,50 €
Comparsa de Gigantes y Cabezudos / Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa	8.851,10 €
Actuaciones en fiestas / Jaietako ekitaldiak (San Isidro, agosto/abuztua, San Miguel)	
Banda de Música de Aoiz / Agoizko Musika Banda	5.135,00 € + Cesión de local / Aretoaren lagatzeta
Bilaketa. Grupo Vocal e Instrumental / Ahots eta Instrumentu taldea	701,00 €
Foterxs de Aoiz / Agoizko Argazkilariak	1.848,60 € + Cesión de local / Aretoaren lagatzeta
HIDEA	927,50 €
Milaur Agoizko Gaitari Taldea	3.396,75 €
Coral San Miguel / San Migel Abesbatza	4.198,00 €
Asociación Cabalgata de Reyes de Aoiz / Agoizko Erregeen Kabalgata Elkartea	1.024,60 €
Karrika-Olentzero	539,20 €
Asociación de Belenistas de Aoiz / Agoizko Jaiotzagileen Elkartea	862,70 €
Cofradía de la Costrada de Aoiz / Agoizko Kostradaren Kofradia	2.567,50 €
TOTAL / GUZTIRA	48.488,85 €

viernes ostirala

18:00

XXVII CROSS DE LA COSTRADA

- Inscripciones:
Absolutas (6 €) / Cadetes (Gratis):
En rockthesport.com hasta el miércoles 5.
Otras: En rockthesport.com hasta el miércoles 5, y el mismo día en la zona de salida de 16:30 h a 17:30 h. (Gratis).
- Salida carreras txikis: 18:00 h.
- Salida categorías absolutas, cadetes: 19:00 h.

CONCIERTOS Y DJ PLAZA DEL MERCADO

22:30 IRATI 58

00:15 HAZAS

02:00 DJ MORTX

Organiza:
Agoizko Gazteak y Angiluerreka Elkartea.

18:00

KOSTRADAREN XXVII. LASTERKETA

- Izen-emateak:
Absolutuak (6 €) / Kadeteak (Doan):
rockthesport.com-en asteazkena arte, hilak 5.
Besteak: rockthesport.com-en asteazkena arte, hilak 5. Egun berean, irteeran, 16:30-17:30 bitartean. (Doan).
- Hasiera, haurrentzat: 18:00etan.
- Hasiera, helduentzat: 19:00etan.

KONTZERTUAK ETA DJ MERKATUKO PLAZAN

22:30 IRATI 58

00:15 HAZAS

02:00 DJ MORTX

Antolatzailea:
Agoizko Gazteak eta Angiluerreka Elkartea.

CONCURSOS Y PREMIOS

! Quienes deseen participar en los concursos de pancartas y zurracapotes deberán acudir al Ayuntamiento a las 16:30 h. En caso de no presentarse, quedarán fuera del concurso.

- Zurracapote:** 1^{er} premio 150 € y 2^o premio 100 €.
- Pancartas:** 1^{er} premio 300 € y 2^o premio 150 €.
- Infantil de disfraces caseros:** 1^{er} y 2^o premios a mejores disfraces individuales y colectivos. Además, todas las personas participantes recibirán premios.

Inscripciones: publicoayuntamiento@aoiz.es, hasta el 3 de agosto.

DATOS A APORTAR:

Zurracapote: nombre cuadrilla, dirección bajera, persona y teléfono de contacto.

Pancartas adultos/as: nombre cuadrilla, persona y teléfono de contacto.

Infantil de disfraces caseros: nombre del grupo, edades, persona y teléfono de contacto.

LEHIAKETAK ETA SARIAK

! Pankarta eta zurrakapote lehiaketetan parte hartu nahi dutenek udaletxera joan beharko dute 16:30ean. Ez badira aurkezten, lehiaketatik kanpo geratuko dira.

- Zurrakapotea:** 1. saria, 150 €; eta 2. saria, 100 €.
- Pankartak:** 1. saria, 300 €; eta 2. saria, 150 €.
- Haurrentzako etxean eginiko mozorroen lehiaketa:** 1. eta 2. sariak banakako eta taldeko mozorro onenei. Gainera, parte-hartzaile guztiek sariak jasoko dituzte.

Izen-emateak: publicoayuntamiento@aoiz.es, abuztuaren 3ra arte.

EMAN BEHARREKO DATUAK:

Zurrakapotea: koadrilaren izena, etxabearen helbidea eta harremanetarako pertsona eta telefonoa.

Pankartak (helduak): koadrilaren izena eta harremanetarako pertsona eta telefonoa.

Mozorroak: taldearen izena, adinak, harremanetarako pertsona eta telefonoa.

carteles txikis / haurren kartelak 2026



Categoría Infantil
Haurren kategoria
5-7 años/urte

"AGOIZKA ETA AGOIZKO"

Ioritz Apezetxea Rodríguez



Categoría Infantil
Haurren kategoria
8-12 años/urte

"LA CONCISTA DE FIESTAS"

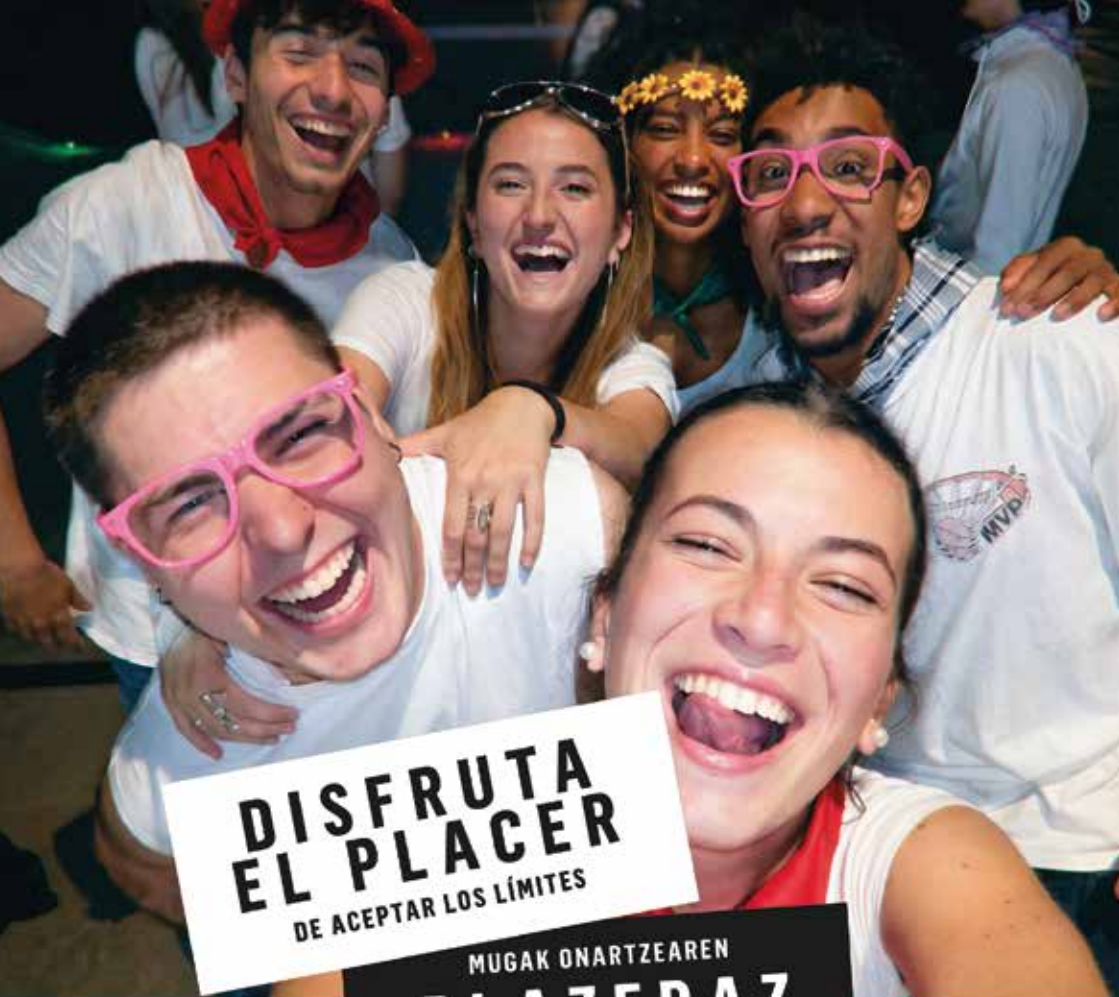
Orión Salas Starostenko



Categoría Juvenil
Gazteen kategoria
13-16 años/urte

"LOS GIGANTES"

Iemima Scalicaú



**DISFRUTA
EL PLACER**
DE ACEPTAR LOS LÍMITES

MUGAK ONARTZEAREN
**PLAZERAZ
GOZATU**

**En fiestas de Aoiz
el mejor plan sigue siendo el respeto**

**Agoizko jaietan
planik onena errespetua da beti**



CAST



EUS

#RespetarEsElPlan
#ErrespetuaDaPlana



AYUNTAMIENTO DE AOIZ
AJOIZKO UDALA

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



NAVARRA : NAFARROA

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua